

Махмуд Азар

# АРАБСКИЙ ЯЗЫК

Новый самоучитель

The logo for the publisher 'Lingua' features a stylized, black, feather-like graphic element on the left, followed by the word 'Lingua' in a black, elegant, cursive script font.

Москва  
Издательство АСТ

УДК 811.411.21(075.4)  
ББК 81.2Араб-9  
А35

**Азар, Махмуд.**

А35     Арабский язык. Новый самоучитель / М. Азар. —  
Москва : Издательство АСТ, 2025. — 384 с.

ISBN 978-5-17-165656-0 (Эксклюзивный самоучитель)

ISBN 978-5-17-165758-1 (Иностранный язык с легкостью)

Махмуд Азар – автор множества справочных и учебных пособий по арабскому языку. Его книги позволяют овладеть языком с нуля и постепенно перейти к чтению Священного Корана в оригинале.

Данное пособие представляет собой самоучитель по арабскому языку. Вся информация изложена максимально наглядно, преподносится в простой и доступной для начинающих форме. Материал изложен от простого к сложному. Уделяется внимание изучению и отработке как лексики, так и грамматики. В самоучителе вы найдете много упражнений с ключами, а также русско-арабский словарь.

Эффективная авторская методика поможет самостоятельно освоить начальный курс арабского языка: научиться понимать арабское письмо, составлять простые предложения, поддерживать несложный диалог и читать арабские тексты.

**УДК 811.411.21(075.4)**  
**ББК 81.2Араб-9**

ISBN 978-5-17-165656-0  
(Эксклюзивный самоучитель)  
ISBN 978-5-17-165758-1  
(Иностранный язык с легкостью)

© Азар М., 2024  
© ООО «Издательство АСТ», 2024

## От автора

В книге даётся упрощённый начальный курс арабского языка. Освоив предлагаемый материал, вы научитесь с лёгкостью понимать арабское письмо, сможете составлять простые предложения, поддерживать несложный диалог, читать арабские тексты. Предлагаемые к каждому уроку упражнения самоучителя направлены на постановку правильного произношения букв, слов и словосочетаний, а также на развитие практических навыков восприятия арабского письма. Пособие будет также полезно для желающих приступить к чтению Священного Корана в оригинале и выучить основные суры.



# УРОК 1

## Арабский алфавит

В современном арабском алфавите 28 букв, направление письма – справа налево. Буква называется «харф». Заглавных букв в арабском письме нет.

Арабский алфавит			
ث ca [tha]	ت та [ta]	ب ба [ba]	ا алиф [alif]
د даль [dal]	خ кха [kha]	ح ħa [ħa]	ج джим [jim]
س син [sin]	ز зай [zay]	ر ра [ra]	ذ заль [dhal]
ط ṭa [ṭa]	ض ḍad [ḍad]	ص ṣad [ṣad]	ش шин [shin]
ف фа [fa]	غ гхайн [ghayn]	ع ‘айн [‘ayn]	ظ za [za]

Арабский алфавит			
م МИМ [mim]	ل ЛЯМ [lam]	ك КАФ [kaf]	ق ҚАФ [qaf]
ي ЙА [ya]	و ВАВ [waw]	ه ҺА [ha]	ن НУН [nun]

### Знаки препинания

.	نُقْطَةٌ	точка
،	فَاصِلَةٌ	запятая
؛	فَاصِلَةٌ مَنقُوطَةٌ	точка с запятой
:	نُقْطَتَانِ	двоеточие
؟	عَلَامَةٌ اسْتِيفْهَامٍ	вопросительный знак
!	عَلَامَةٌ تَعَجُّبٍ	восклицательный знак
( )	قَوَسَانِ	скобки
—	شَرْطَةٌ	тире

Очень важно обращать внимание на количество точек над и под буквами, потому что есть харфы, которые имеют похожее начертание:

ب	ба [ba]
ت	та [ta]
ث	са [tha]

ج	джим [jim]
ح	ха [ħa]
خ	кха [kha]

د	даль [dal]
ذ	заль [dhal]

ر	ра [ra]
ز	зай [zay]

س	син [sin]
ش	шин [shin]

ص	сад [ʂad]
ض	дад [ɖad]

ط	та [ʈa]
ظ	за [ʒa]

ع	‘айн [‘aɪn]
غ	гхайн [ghaɪn]

ف	фа [fa]
ق	qаф [qaf]

**Как читаются буквы арабского алфавита**

ا	алиф [alif]	не произносится
ب	ба [ba]	русский звук Б
ت	та [ta]	русский звук Т
ث	са [tha]	Английский звук ТН без голоса; отдалённо похож на русский звук С. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.
ج	джим [jim]	звук ДЖ
ح	ха [ħa]	звук, похожий на шипение или шёпот
خ	кха [kħa]	твёрдый, напряжённый русский звук Х
د	даль [dal]	русский звук Д
ذ	заль [dħal]	Английский звук ТН с голосом; отдалённо похож на русский звук З. Нужно поместить язык между зубами, чтобы зубы касались его сверху и снизу. Потом следует пропустить воздух и следить, чтобы он проходил над языком и под ним.
ر	ра [ra]	твёрдый русский звук Р

ز	зай [zay]	русский звук З
س	син [sin]	русский звук С
ش	шин [shin]	мягкий русский звук Ш
ص	ṣад [ṣad]	очень твёрдый русский звук С; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ض	ḍад [ḍad]	очень твёрдый русский звук Д; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ط	та [ta]	очень твёрдый русский звук Т; задняя спинка языка при произнесении поднимается кверху
ظ	за [za]	очень твёрдый русский звук З
ع	‘айн [‘ayn]	гортанный звук; звонкая разновидность звука ح
غ	гхайн [ghayn]	похож на французский или немецкий звук R; сильное напряжённое украинское Г
ف	фа [fa]	русский звук Ф
ق	qаф [qaf]	напряжённый русский звук К, но произносится глубоко в горле
ك	каф [kaf]	мягкий русский звук К

ل	лям [lam]	мягкий русский звук Л
م	мим [mim]	русский звук М
ن	нун [nun]	русский звук Н
ه	ha [ha]	английский звук h; простой выдох
و	вав [waw]	английский звук W
ي	йа [ya]	русский звук Й

## УПРАЖНЕНИЯ

## التدريبات

## Упражнение 1.1

Прочитайте буквы арабского алфавита:

ط ع ض ه خ ا غ ق ص ظ ب و د ج ز ذ ي  
ك ل م ن ر ث س ت ف ح ش

## Упражнение 1.2

Заполните таблицу. Постарайтесь не перепутать похожие буквы:

ḍad [ḍad]	
	خ
qaḥ [qaf]	
	ص
ṭa [ṭa]	
	ع
ẓa [ẓa]	
	ب

*Окончание таблицы*

даль [dal]	
	ج
зай [zay]	
	غ
заль [dhal]	
	ر
џа [tha]	
	س
та [ta]	
	ف
ħа [ħa]	
	ش

## УРОК 2

### Огласовки, диакритические значки

Буквы арабского алфавита используются для записи согласных звуков и долгих гласных. Краткие гласные звуки отображаются на письме при помощи специальных надстрочных и подстрочных значков – *харакат* (*харакят*). Обычно огласовки в арабском тексте не расставляются; они используются в основном в учебных и детских книгах, а также в Священном Коране.

Огласовка ставится над буквой, обозначающей согласный звук, если за ней следует гласная. Виды огласовок:

**Фатха** (наклонная черта над буквой, обозначает звук [a]). Например, буква ب + фатха будет выглядеть следующим образом:  $\overset{\text{َ}}{\text{ب}}$  [ba].

**Кясра** (наклонная черта под буквой, обозначает звук [i]). Например, буква ب + кясра будет выглядеть следующим образом:  $\underset{\text{ِ}}{\text{ب}}$  [bi].

**Дамма** (запятая над буквой, обозначает звук [u]). Например, буква ب + дамма будет выглядеть следующим образом:  $\overset{\text{ُ}}{\text{ب}}$  [bu].

+ дамма	+ кясра	+ фатха	+ дамма	+ кясра	+ фатха	+ дамма	+ кясра	+ фатха
اَ	اِ	اُ	اَ	اِ	اُ	اَ	اِ	اُ
بَ	بِ	بُ	بَ	بِ	بُ	بَ	بِ	بُ
جَ	جِ	جُ	جَ	جِ	جُ	جَ	جِ	جُ
دَ	دِ	دُ	دَ	دِ	دُ	دَ	دِ	دُ
رَ	رِ	رُ	رَ	رِ	رُ	رَ	رِ	رُ
شَ	شِ	شُ	شَ	شِ	شُ	شَ	شِ	شُ
ظَ	ظِ	ظُ	ظَ	ظِ	ظُ	ظَ	ظِ	ظُ
فَ	فِ	فُ	فَ	فِ	فُ	فَ	فِ	فُ
كَ	كِ	كُ	كَ	كِ	كُ	كَ	كِ	كُ
نَ	نِ	نُ	نَ	نِ	نُ	نَ	نِ	نُ
			يَ	يِ	يُ			

Полезно ещё также знать следующие значки:

**Сукун** (маленький кружок над буквой, обозначает отсутствие гласного звука). Например, буква **ب** + сукун будет выглядеть следующим образом: **بْ** [b].